

**BREVE ESTUDIO SOBRE
THE RAPE OF THE LOCK**
de Alexander Pope

DOLORES G. ALONSO MULAS

**THE RAPE OF THE LOCK:
GENESIS DEL POEMA**

The Rape of the Lock surgió como un intento de reconciliar dos familias entre las que había ocurrido un pequeño incidente: Lord Petre había cortado por la fuerza, un mechón de la cabellera de Arabella Fermor, objeto de su admiración, provocando así la indignación de ésta y de su familia.

Tanto la familia de Lord Petre como la de Arabella eran católicas, y este hecho era mal visto en la mente de cualquier católico.

El motivo del altercado sobrevino como consecuencia de que estos dos jóvenes no llegaron al matrimonio tras este incidente, según hubiera sido de desear.

John Carryl, primo del barón Lord Petre, y amigo de Pope, pensó que quizá escribiendo un poema alusivo al suceso, lograría reconciliar las dos familias enemistadas.

Así se lo expresó y pidió a Pope, quien escribió el poema, agradeciendo con ello el regalo de un caballo que Carryl anteriormente había hecho al poeta.

El poema no surtió el efecto deseado, sino todo lo contrario. Se agudizó la enemistad entre las dos familias, y la misma Arabella se enojó con Pope, porque juzgó el poema confuso en varias de sus partes, prestándose a una interpretación errónea del incidente. Podría entenderse que el varón no sólo se llevó el rizo, sino algo más.

Esto dio lugar a que se levantara un gran escándalo entre la opinión pública debido al doble sentido de algunos pasajes.

En un principio Arabella no quiso que apareciera su nombre en el poema. Era católica y no quería ser reconocida. Posteriormente accedió, porque vio en ello una oportunidad de hacerse popular.

La primera versión fue hecha en 1712, en un periodo de catorce noches, y publicadas anónimamente en «Miscellany», periódico de Lintot, y constaba de tres cantos en los que no aparecían los silfos.

Más tarde hizo una nueva versión que constaba de cinco cantos. En esta segunda versión se aprecian influencias de la secta «Rosa Cruz» (secta de tipo teosófico), una de cuyas teorías es la de los cuatro elementos que forman el universo: Tierra, agua, mar y fuego, que se manifiestan en el poema con los nombres de gnomos, ninfas, silfos y salamandras respectivamente:

Estos elementos no mantienen una actitud pasiva de cara al hombre, sino que actúan respecto a él de forma benéfica o malvada.

ANÁLISIS DEL POEMA

Es un poema burlesco que trata temas triviales de forma grandilocuente, escrito al estilo de *Lutrin* de Boileau. Es una forma de poesía que implica dos elementos:

1º Epico..... (Heroico)

2º Burlesco..... (Cómico)

I

Desde el comienzo se nos da la clave del poema «Trivial things» (v. 2) y el agradecimiento de Pope hacia Carryl por el regalo del caballo:

«I sing this verse to Carryl, Muse, is due».

En el tercer verso, el verbo aparece al final forzando el sentido de la frase, como dando a entender que el tema en sí carece de importancia, idea en la que insiste en el verso 5º: «Slight subject».

El nombre dado a la dama es el de Belinda, que desde el principio le permite jugar con su propio significado (el de bella, que es a lo que se reduce la chica).

Acto seguido reprocha al caballero el haber cometido una acción tan malvada (haber ofendido a la joven). Y se burla de la trivialidad del hecho interrogándose cual sería la causa por la que la dama ha rechazado al caballero.

A partir del verso 13 comienza propiamente la historia: Sitúa a la dama durmiendo en una habitación cerrada, identificando su estado de ánimo con el sol, característica propia de la épica que permanecerá a lo largo de todo el poema.

Es despertada por ruidos de perros desperezándose, y por los desvelados amantes que a las 12 se levantan y dan golpes en el suelo con sus zapatillas.

Belinda vuelve a dormirse hasta las 3 y durante este tiempo tiene una premonición: Se le aparece en sueños un silfo haciéndole alabanzas y revelándole una serie de cosas importantes, que sólo deben conocer las doncellas y los niños.

Le habla de unos seres que le ayudan, acompañan y guían. Se burla de las doncellas y nodrizas que no cuentan la realidad. El, en cambio, va a referirle algo que es cierto. Le cuenta las potencias celestiales existentes.

Como lo que está contando es algo heroico, necesita un ejército, en este caso constituido por silfos, que en lugar de estar en un campo de batalla se sitúan en Hampton Court y en «The Box», refiriéndose al palco del teatro.

Continúa relatando las futilidades que anidan en el corazón de las mujeres: Tea, chariots, ombres, sports, fluters.

Hace una enumeración de los silfos, ninfas, gnomos y salamandras que se corresponden con los cuatro elementos que forman el universo: aire, agua, tierra, fuego, según la doctrina rosacruziana.

Los silfos no permanecen ajenos a lo que a los hombres acontece, sino que toman parte activa ayudando a las doncellas a seguir buenos pasos. Siempre están a favor de ellas, mientras que los gnomos y ninfas actúan de forma perversa incitando a las jóvenes a coquetear. (v. 79).

El capitán de los silfos es Ariel, nombre tomado de *The Tempest*, de Shakespeare, que ayuda a Belinda. Le dice que tenga cuidado consigo misma y sobre todo con los hombres. (v. 115).

El perro despierta a la dama, y ésta descubre el billetdoux que le ha enviado el barón (v. 119), y se olvida de las advertencias del silfo, engalanándose como una sacerdotisa. (v. 121).

La ayuda de cámara aparece como una sacerdotisa inferior colaborando en el engalanamiento de Belinda.

Erigen un altar y rinden culto al orgullo personificado en Belinda. Esta autoadoración le acarreará posteriormente una funesta consecuencia.

Se hace una enumeración de la variedad de objetos de tocador: powders, pins, combs. También aparecen objetos que no son propios de un tocador, Biblia.

Los silfos contribuyen al acicalamiento de la dama, terminando así el canto I.

II

Sale Belinda al río Támesis para ir a Hampton Court. De nuevo es comparada con el sol.

Aunque se encuentra rodeada de mucha gente, es ella el centro de atención. Consciente de ello, comienza a coquetear. Se hace una ligera crítica a la mujer: Ella está buscando su propia desgracia. Su destrucción la lleva ella misma en sus rizos. Su belleza la esclaviza.

Todos los elementos son brillantes y resplandecientes. Se juega mucho con el cabello: 8 menciones diferentes (directas o metafóricas). Véase la oposición:

| | | |
|------------|---|----------|
| curls | / | ringlets |
| labyrinths | / | chains |

hairy / springes / lines of hair
treeses / single hair

Aparece el malvado barón, quien pretende apoderarse del rizo, comenzando a meditar artimañas para conseguirlo.

No va a alcanzar todo lo que él quisiera, pero sí la mitad. El premio que espera conseguir es mayor que el obtenido hasta ahora. (Sus conquistas amorosas anteriores).

Vuelve la acción al Támesis. De nuevo los colores y la música. Ariel se muestra preocupado y convoca a su tropa, descrita con gran viveza y colorido destacando entre los colores el púrpura. Exhorta al ejército, recordando los distintos cometidos que a cada ser de esta clase se le encarga.

Al igual que los santos de la cristiandad protegen las naciones, Ariel cuida a Belinda. El peligro amenaza por momentos: Bien por la fuerza, o bien por estratagemas, el barón va a llevar a cabo sus pretensiones, cortarle el rizo.

No está claro si la ninfa romperá la ley de Diana (virginidad) o si la jarra de china (aludiendo al sexo femenino) sufrirá algún daño: Sigue trivializando en torno a la virginidad porque no se sabe lo que va a pasar.

Hay 50 silfos para cuidarla. Pero sucede que los espíritus descuidarán de su obligación y dejarán a «la bella» a su albedrío, por lo que serán castigados metiéndolos en vasijas, traspasándolos con alfileres, sumergiéndolos en lagos de mentiras amargas o clavándoles punzones durante muchos años.

Termina el canto expresando un temor de que el terrible acontecimiento suceda.

III

Se hace una descripción de Hampton Court, lugar al que acude la reina para tomar consejo o tomar té. También concurren los héroes y las ninfas para disfrutar de los placeres de la corte, o para dejar pasar las horas hablando de temas sin importancia. Cigarrillos y abanicos se intercalan en las pausas de sus charlas.

El sol comienza a declinar. Se establece un contraste entre la vida de los que trabajan, y la holganza de la alta sociedad que malgasta sus horas en reuniones de salón.

Belinda, sedienta de fama, arde en la búsqueda de los caballeros con los que jugar una partida de cartas a fin de decidir su suerte.

Se prepara la batalla. Belinda contra los enemigos varones que juegan a las cartas con ella. Es ayudada por los silfos. Se describe el campo de batalla: Un tapete de terciopelo, así como los aconteceres del juego. Pierde Belinda y se pone a gritar. Los honores son arrebatados, siendo la victoria para el caballero.

El barón continúa en la idea de conseguir el rizo, planeando estratagemas para lograrlo. Es entonces cuando aparece una tal Clarissa (no identificada en el

poema) y sacando de un brillante estuche un arma de dos filos (tijeras), las coloca graciosamente en las manos del barón.

Acuden los silfos para protegerla de las perversas intenciones del barón, pero todo esfuerzo resulta inútil, porque al final es cortado el rizo. Como en Troya, la batalla ha sido ganada por la astucia.

Belinda, presa de horror, comienza a llorar y a dar gritos. Caen los objetos de porcelana, (simbolizando la virginidad).

El barón se vanagloria de su acción y ve crecer su orgullo, alimentado con la idea de que será recordado para siempre.

IV

Comienza comparando el hondo dolor de Belinda con las penas del resto de los humanos. Es abandonada por Ariel, ocupando Umbriel el lugar de éste, quien se dirige a una oscura caverna (Cave of Spleen) donde encuentra a la joven en compañía de una vieja (simbolizando el mal humor, dolor de cabeza, etc.) y de una joven (la afectación).

Se hace una descripción minuciosa de la cueva: Hay diablillos, fantasmas, serpientes, espectros, tumbas abiertas, lagos de oro líquido, cúpulas de cristal. Todo ello envuelto en un constante vapor que se levanta como la niebla.

Por todas partes se ven multitud de cuerpos que adoptan extrañas formas. Umbriel atraviesa este fantástico grupo sin impedimento, portando en su mano una rama mágica con poderes curativos.

Umbriel se dirige a una diosa, quien con aire despectivo parece rechazarle, pero más tarde le da una bolsa maravillosa en la que se contienen sollozos, suspiros y pasiones.

Cuando el espíritu llega al lugar donde se halla Belinda, encuentra a ésta en brazos de Thalestris (prima de Belinda) en lastimoso estado. Sus ojos abatidos y su cabello suelto. Umbriel rasga la bolsa que le entregara la diosa y todas las furias allí contenidas se dispersan.

Belinda arde en ira, y recordando la escena de Hampton Court, se lamenta del excesivo coqueteo que le condujo a tan desdichado fin.

Intenta recuperar el rizo, pero el barón se niega a devolvérselo, afirmando que lo retendrá consigo mientras él viva, tanto para su honor como para su deshonor.

Llora la dama, y de nuevo siente arrepentimiento por sus acciones pasadas, causantes ahora de su desgracia, y se pregunta por qué en vez de encaminarse a Hampton Court, no se dirigió a una isla solitaria, o por qué no tomó en consideración las advertencias que le hizo el silfo y los presagios de la caída de la porcelana.

V

Habla Clarissa acerca del escaso valor que tiene el coqueteo. Todas las bellezas, glorias, honores, de nada sirven a menos que el sentido común guarde lo que la belleza exhibe.

Termina de hablar Clarissa, pero nadie aplaude. Belinda se enoja y Thalestris da la voz de alarma para entablar una batalla ideal en la que luchan los héroes y las heroínas.

Umbriel se sienta en una horquilla (instrumento con el que atacan las mujeres). Un petrimetre y un ingenuo mueren en la contienda. Chloe mata de una mirada al barón, pero una sonrisa le devuelve la vida.

Jupiter pone en una balanza la sabiduría de los hombres y el cabello de Belinda. Gana la sabiduría y la dama se enfurece, toma en sus manos un montón de rapé (tabaco en polvo) y lo arroja a las narices del barón. Lloro Belinda y clava una aguja al barón ganando así la batalla. Suplica que le devuelva el rizo. La tensión es enorme.

El bucle, obtenido con culpabilidad y mantenido con dolor es buscado en vano: Una musa lo ha visto ascender al cielo, donde brilla como una estrella. La musa consagrará este rizo a la fama, inscribiendo el nombre de Belinda entre los astros.

TECNICA FORMAL

Pope, en *The Rape of the Lock*, utiliza un lenguaje pomposo, elevado y elaborado. (El lenguaje grandilocuente para narrar acciones pequeñas, era algo típico del estilo épico burlesco).

El poema está formado por cinco cantos y consta de 795 versos escritos en pareado heroico, con 10 sílabas en cada verso. A veces utiliza otro pie métrico, como es el dácilo.

El número de versos en cada estrofa es muy irregular. Oscila de dos a cuarenta.

Utiliza muchos apóstrofos para deshacer diptongos, que dificultan el entendimiento del poema. Pueden ir al principio, en medio o al final de la palabra. Ej:

forget'em; ev'ry; smil'd

Aparecen muchas palabras con mayúscula para enfatizar su significado.

Frecuentemente es utilizado el genitivo sajón.

Se aprecian influencias de Homero, Dryden, Gatt, Shakespeare, Virgilio y Marcial.

- Hay elementos grecolatinos de carácter mitológico.
- Aparecen seres sobrenaturales conectados con las teorías rosacruceanas.
- Se expresa una unidad de pensamiento en cada pareado.

INTERPRETACIONES DEL POEMA

Entre las múltiples interpretaciones que pueden hacerse, cabe destacar las siguientes:

1ª. *SEXUAL*.— El rapto del rizo podía dar lugar a pensar que lo que en realidad pretendía el barón era que la muchacha perdiera la virginidad, simbolizada en el corte del cabello.

La tradición ha venido sosteniendo la idea de que el cabello largo significaba que la joven que lo llevaba permanecía virgen. Si lo corta, puede deducirse lo contrario.

La castidad de Belinda se halla asociada con algo muy hermoso que se puede romper con facilidad. En el poema aparece disimulada a través de la caída y posterior ruptura de la china o los jarrones de porcelana.

2ª. *TRIVIAL*.— A lo largo del poema, Pope se está burlando de la gran importancia dada por las dos familias a un hecho tan nimio como es el del corte de un rizo.

Exagera las cualidades de Belinda riéndose irónicamente de ella.

3ª. *SOCIAL*.— Con la descripción de Hampton Court, donde se da cita la aristocracia para disfrutar de los placeres de la corte, Pope nos da a conocer el tipo de vida de la alta sociedad de la época, que se reduce a reuniones en las que se malgasta el tiempo comentando los últimos acontecimientos, críticas, chismorreos, juegos de cartas y coqueteos femeninos.

Se nos pinta a la protagonista como persona altamente orgullosa, apareciendo a lo largo del poema las palabras «vain», «pride», «proud» y «vanities». Con ello nos pone de manifiesto la importancia que se le daba a este defecto en el siglo XVIII.

Se critica a la reina de Inglaterra, haciéndole elogios inmerecidos, poniendo un intenso valor satírico en cada una de las alabanzas.

BIBLIOGRAFIA

Fuentes Primarias:

CUNNINGHAM, J.S.: ed. *Pope, The Rape of the Lock*, Oxford University Press, Oxford 1966.

Fuentes Secundarias:

BAUGH, ALBERT C.: ed. *Literary History of England*, V. III, The Restoration and The Eighteenth Century, Rotledge & Kegan Paul Ltd., London 1967.

- CLIFFORD, JAMES L.: ed., *Eighteenth Century English Literature, Modern Essays in Criticism*, Oxford University Press, New York, 1959.
- DAICHES, DAVID.: *A Critical History of English Literature*, V. III, The Ronald Press Company, London, 1960.
- DIXON, P.: *The World of Pope's Stires*, Methuen & Co. Ltd., London, 1968.
- FERNANDEZ, FRANCISCO.: *Historia de la Lengua Inglesa*, Ed. Gredos, Madrid, 1982.
- HUNT, J.D.: *The Rape of the Lock. A Selection of Critical Essays*, MacMillan & Co. Ltd., London, 1968.
- LEAVIS, F.R.: *Revaluation, Tradition and Development in English Poetry*, Chatton & Windus, London, 1956.
- RIALP (Gran Enciclopedia) G.E.R., tomo XXI, edc. Rialp, Madrid, 1975.
- WEEKLEY, ERNEST.: *The English Language*, Andre Deutsch, London, 1952.
- WOODWARD, E.L.: *Historia de Inglaterra*, Alianza Editorial, Madrid, 1974.